SONY

3-860-461-11(3)

Active Surround Speaker System

Operating Instructions EN

Mode d'emploi F

SAVA-7

© 1997 by Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the rear panel.
Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.
Model No. SAVA-7
Serial No. _____

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN CANADA

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

Precautions

On safety

- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the speaker system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the speakers, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate on the rear of the speakers.
- The speakers are not disconnected from the AC power source as long as they are connected to the wall outlet, even if the speakers themselves have been turned off.
- If you are not going to use the speakers for a long time, be sure to disconnect the speakers from the wall outlet. To disconnect the AC power cord, grasp the plug itself; never pull the cord.
- One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the wall outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

Ventilation holes

Do not obstruct the ventilation holes, and be careful that no foreign bodies get into the units through the ventilation holes.

On placement

- Do not place the speakers near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Good ventilation is essential to prevent internal heat buildup. Place the speakers in a location with adequate air circulation, and in a way that does not block the rear ventilation holes.

Carrying the speakers

- Hold the whole speaker cabinet from below. Do not lift it by the top panel, which could become detached.
- Do not lift a speaker by the stand.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Welcome!

Thank you for purchasing a Sony speaker system.
Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

About This Manual

The instructions in this manual describe the controls on the left speaker. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the left speaker.

- The following icons are used in this manual:

Indicates that you can use only the remote to do the task.

Indicates hints and tips for making the task easier.

This speaker system incorporates the Dolby Pro Logic Surround System.*

* Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. Additionally licensed under Canadian patent number 1,037,877. "Dolby," the double-D symbol ⧈ and "Pro Logic" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE OF CONTENTS

Overview 4

Getting Started

Unpacking 5
Choosing the Best Location 5
Speaker System Hookups 6
Audio Component Hookups 7

Enjoying Surround Sound

Enjoying Surround Sound 8
Adjusting the Surround Sound 10
Adjusting the Sound 11
Using an External Center Speaker 11
Using External Surround Speakers 12

Using Mixing Function

Mixing 13

Additional Information

Troubleshooting 14
Specifications 14
Glossary 15
Index 15

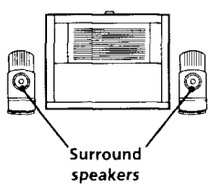
EN

The SAVA-7 is an active speaker system incorporating a Dolby Pro Logic decoder and super woofer speakers. The black model is designed for easy connection to your current TV/VCR setup, without requiring you to reconnect the existing cables between the TV and VCR. The white model is designed for connection to a personal computer system. You also do not need to connect a center speaker and surround speakers to optimize the surround effects. Easy operation via the supplied remote ensures maximum enjoyment of the surround sound this system provides.

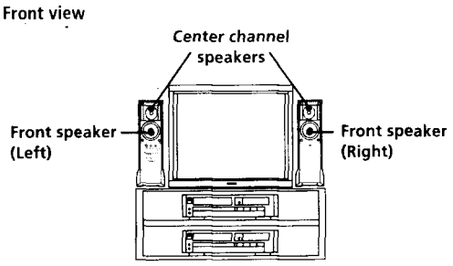
Dolby Pro Logic Surround sound

The use of a center speaker is a key factor in obtaining a full surround effect when playing sources encoded with the Dolby Pro Logic Surround sound system. Center speakers in a movie theater make central sounds, such as dialogue, clearer and create a unified sound image.
The SAVA-7 speaker system incorporates a center speaker and surround speakers, which enables you to enjoy Dolby Pro Logic Surround sound with a simple setup.

Top view



Front view

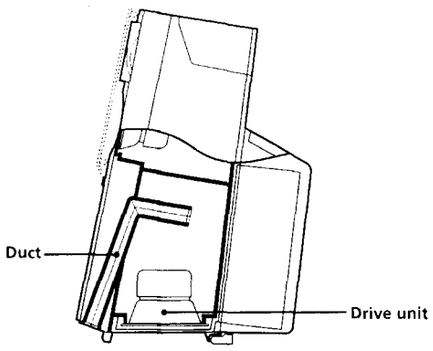


How the center speaker works

The left and right speaker systems include special center channel speakers directed inwards at 30° to create a clear centralized sound image. Without connecting an external center speaker you can enjoy a high-quality sound presence.

Super woofer system provides theater-like bass sound

To provide a theater-like experience complete with dynamic bass sounds, this speaker system incorporates the Acoustically-loaded Bass Reflex (ABR) design (see below) in the left and right speakers.



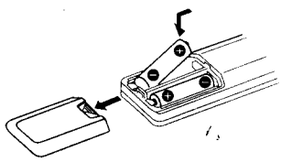
Unpacking

Check that you received the following items with your speaker system:

- L/R speaker connecting cord, 2 m (1)
- Audio connecting cord (depends on the system type)
  SAVA-7 (black): 2-pin × 2-pin, 1.5 m (1)
  SAVA-7 (white): 2-pin × stereo mini, 1.5 m (1)
- Remote commander (remote) RM-J7 (1)
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)

Inserting batteries into the remote

Insert two size AA (R6) batteries with the + and – on the battery compartment. When using the remote, point it at the remote sensor ■ on the left speaker.



When to replace batteries

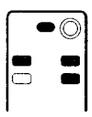
Under normal use, the batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the speakers, replace both batteries with new ones.

Notes

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you do not use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Using the remote

You can use the shaded buttons shown below to operate Sony TVs.

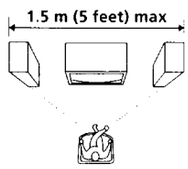


To	Press
turn on a Sony TV	TV POWER
operate a Sony TV	CH +/–
turn off a Sony TV	TV POWER
switch between TV or VCR	TV/VIDEO

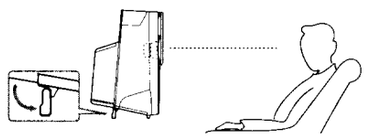
Choosing the Best Location

To obtain high sound quality and a proper sound image from the speakers, place the speaker with the built-in operation panel to the left of your TV and the other to the right of your TV.

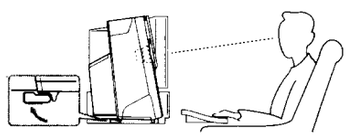
For the best central sound image, place the left and right speakers within 1.5 m (5 feet) of each other and equidistant from the TV. To enhance the surround effect, as far as possible position yourself midway between the two speakers, as shown in the illustration below.



Position the speakers so that they are aimed at the height of your listening position.

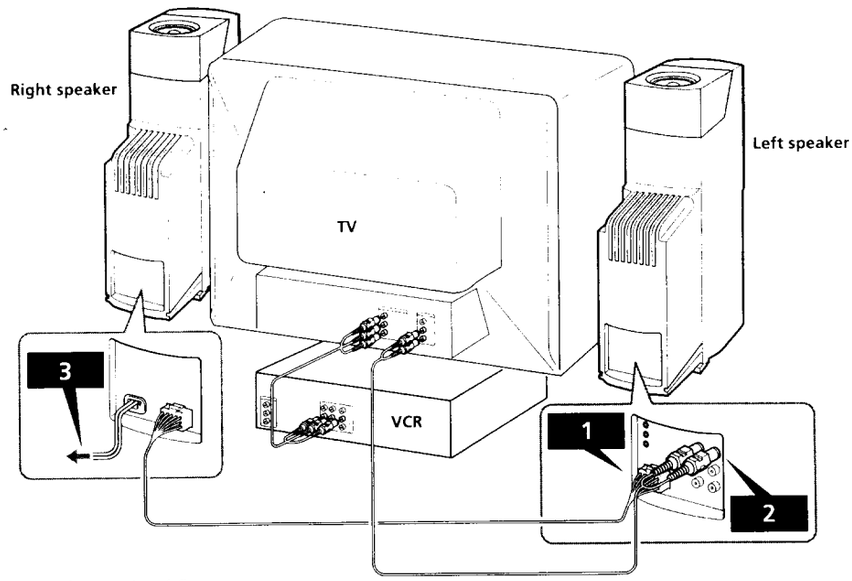


When positioning the speakers on either side of a personal computer, fold the speaker stands flat.



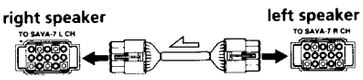
Speaker System Hookups

This section describes how to connect the speaker system and how to connect your TV or VCR to the speakers.

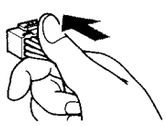


The arrow ⟹ indicates signal flow.

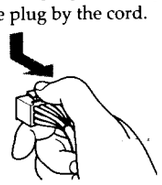
STEP 1 Connecting the left and right speakers



Push the cord plug firmly into the connector.



To disconnect, hold in the release catch while pulling out the plug. Do not pull the plug by the cord.

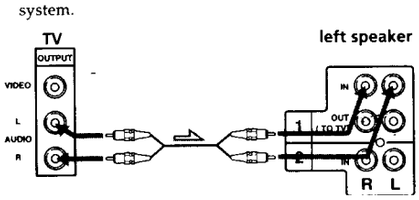


STEP 2 For the SAVA-7 (black) Connecting your TV

If the audio and video output terminals on your TV and VCR are already connected, and your TV has stereo AUDIO OUT jacks, you can start enjoying surround sound simply by connecting the speaker system to your TV as shown below.

Important

- Set the volume on your TV to MIN (minimum).
- If your TV has an ON/OFF switch for its internal speaker, set it to OFF and enjoy the sound from this speaker system.

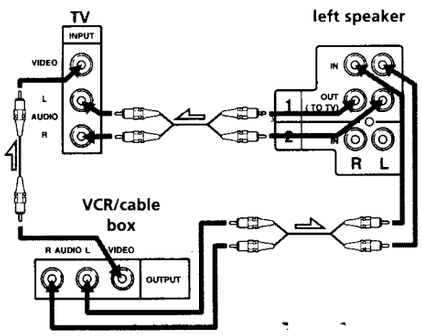


If you use AUDIO OUT jacks marked VARIABLE
After making the connection as shown above, turn up the volume on the TV. Use this speaker system's volume control for regular volume adjustment. Turning down the volume on the TV reduces the AUDIO OUT signal level and may cause a loss in sound quality.

For the best possible sound (or if your TV only has a monaural AUDIO OUT jack, or no AUDIO OUT jacks)
Connect the speaker system directly to your VCR or cable box.
The following connections suppress noise from the TV and let you enjoy high quality sound.

1 Connect your VCR or cable box to the 1 IN jacks on the left speaker.

2 Connect your TV to the OUT (TO TV) jacks on the left speaker.

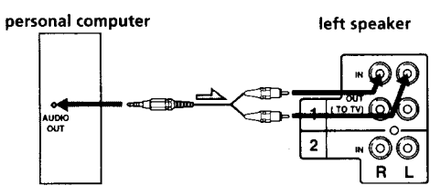


To connect to a personal computer
You will need to buy an audio connecting cord (2-pin × stereo mini), not supplied with the speaker system.

For the SAVA-7 (white)

Connecting to a personal computer

Using the supplied audio connecting cord you can immediately enjoy surround sound from your computer system.



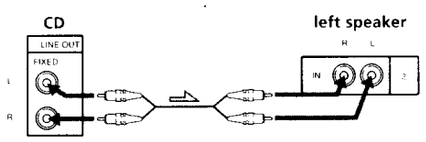
To connect to a TV or other audio equipment
You will need to buy an audio connecting cord (2-pin × 2-pin), not supplied with the speaker system.

STEP 3 Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord to a wall outlet.

Audio Component Hookups

Since this speaker system incorporates its own internal amplifier and preamplifier, you can also connect an audio component, such as a CD player.



Note
Do not connect an amplified audio source. The combined amplification from the component and the speaker's internal amplifier may damage the speakers.

Enjoying Surround Sound

You can take advantage of the speaker's surround sound simply by choosing a surround mode according to the type of program you are watching. This system is provided with five different surround modes:

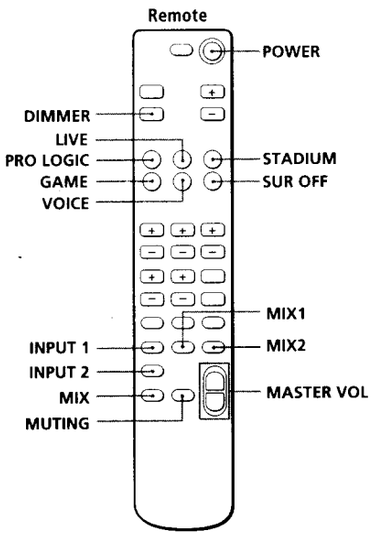
DOLBY PRO LOGIC surrond mode
Reproduce superb theater-like presence and surround effects from video software encoded with Dolby Pro Logic Surround.

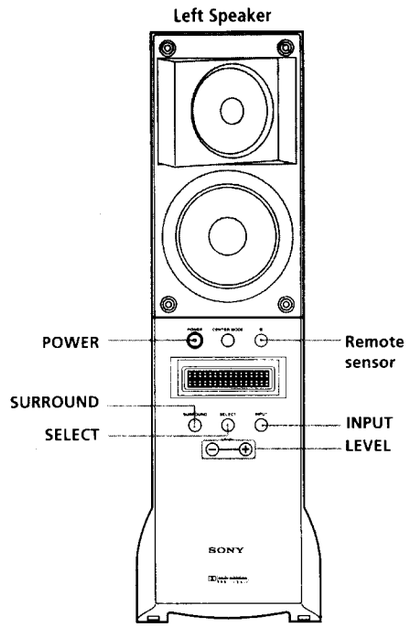
LIVE surround mode
Obtain the effect of a live house, with its powerful surround sound.

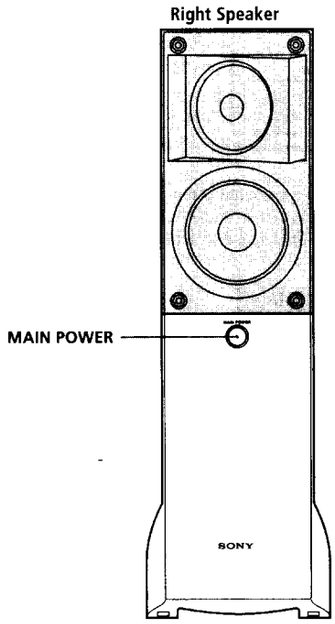
STADIUM surround mode
Get the effect of an outdoor stadium concert.

GAME surround mode
Obtain maximum audio impact from video game software.

VOICE surround mode
Reproduce speech clearly and brightly. This mode is ideal for news programs and so forth.







1 Press MAIN POWER on the right speaker.
This puts the speakers on standby, and the POWER indicator on the left speaker flashes red. After about five seconds, the speakers go into the powered on state, and the indicator changes from red to green.
Once you have pressed in the MAIN POWER button, you can switch between on and standby using the POWER button on the remote.

2 Press INPUT 1 or 2 on the remote or INPUT on the operation panel to select the program source.
For example, if you connected your VCR to the 1 IN jacks, select INPUT 1.
The respective INPUT indicator is displayed.
For mixing function, see page 13.

3 Start playback from the program source.

4 Press MASTER VOL (volume) on the remote, or LEVEL +/– on the operation panel to adjust the volume.

5 Press either PRO LOGIC, LIVE, STADIUM, GAME or VOICE on the remote, or SURROUND on the operation panel a few times, according to the program you want to enjoy.

program	DOLBY PRO LOGIC	LIVE	STADIUM	GAME	VOICE	SUR OFF
recent movies	●					
concerts, music		●	●			●
sports			●			●
video game	●*	●		●		●
education, news					●	

* For game software indicated as Dolby Pro Logic, get best results by selecting PRO LOGIC.

To listen without surround effects

Press SUR OFF on the remote, or press SURROUND on the operation panel a few times until SUR OFF is displayed.

Note

Some videos and laser discs may use Dolby Pro Logic Surround sound even if it is not indicated on the package.

To mute the sound

Press MUTING.
To restore the sound, press MUTING again.

For other sound adjustments, see page 11.

Changing the display

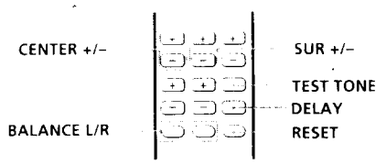
You can dim the display, or turn it off, according to your preference.

Press DIMMER, on the remote, a few times until the display mode you desire appears.
This goes through the settings in the following sequence.

→ Bright → Dim → Off

Adjusting the Surround Sound

Although this speaker system is factory preset to provide balanced surround sound without adjustment, you can adjust the volume of each speaker and the delay time of the surround speakers to accommodate the conditions in your living room or your individual preference.



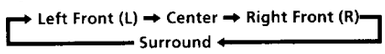
Adjusting the speaker volumes

The test tone feature lets you adjust the volume of the sound coming from each speaker to the same level, so that the surround sound will be even and natural.

Make the following adjustments from your listening position.

1 Choose the PRO LOGIC mode.

2 Press TEST TONE on the remote.
The test tone comes from each speaker in sequence:



3 Adjust the volume levels so that you hear the test tone from each speaker at the same volume level when you are in your listening position:

To adjust the level	press
between the right and left speakers	BALANCE L/R
of the center speaker	CENTER +/–
of the surround speaker	SUR +/–

4 Press TEST TONE on the remote to turn off the test tone.

To restore the center, surround, or balance levels to the factory setting
Press RESET while adjusting the level.

Note
Pressing buttons other than MASTER VOL, RESET, CENTER +/–, SUR +/–, or BALANCE L/R cancels the test tone.

Adjusting the delay time

By adjusting the delay time you can enhance the spatial characteristics of the sound to obtain a theater-like presence regardless of the size of your room. If the speakers are close to your listening position, choose a longer delay time.
You can adjust the setting individually for all mode except VOICE.

Note
The delay time cannot function in PRO LOGIC 3CH mode.

1 Choose any surround mode.

2 Playback a program.

3 Press DELAY on the remote once to display the current delay time.

4 Press DELAY repeatedly to choose the delay you prefer.
The settings are 15, 20, and 30 ms (40 ms for STADIUM mode). The factory setting is 30 (40) ms.

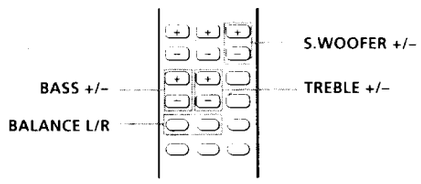
To restore the delay time to the factory setting
Press DELAY and then RESET.

Resetting an entire surround mode

To return all of the settings for a particular mode to their factory settings, press the RESET button for about two seconds. The reset operation is complete when the "MODE RESET" indication appears.
All of the settings in the selected mode (including BASS/TREBLE) return to their factory values.

Adjusting the Sound

Although this speaker system's sound quality is already adjusted, you can change the settings, as you like, for each surround mode individually. The following settings, except the balance, remain stored in their respective surround mode until you change them.



1 Playback a program and choose a surround mode.

2 Make the following sound adjustments according to your preference and / or the type of program you are watching.

To	press
adjust the super woofer level	S.WOOFER + / –
adjust the bass level	BASS + / –
adjust the treble level	TREBLE + / –
adjust the balance	BALANCE L / R*

* Since BALANCE L and R control sound from the left and right speakers, they have little effect on DOLBY PRO LOGIC when the source software has a high proportion of center-channel sound.

To restore the factory settings

Press RESET while adjusting the level.

Making the adjustment with the main unit

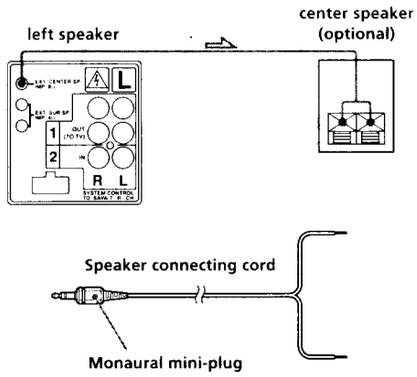
Press SELECT to select the sound you wish to adjust.
Adjust with the + / – buttons.
Pressing SELECT goes through the settings in the following sequence.

S. WOOFER LEV (super woofer level) → BASS → TREBLE ← MASTER VOL (volume)

If INPUT is set to MIX, then the "MIX BALANCE" indication appears first.

Using an External Center Speaker

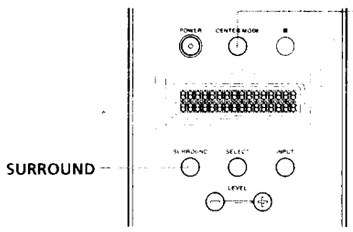
Since this system incorporates a center speaker (see page 4), you do not have to connect a center speaker. However, it is possible to connect a center speaker, if you already have one, to the EXT CENTER SP terminal. Be sure to use a speaker with a 8 to 16 ohm impedance for the center speaker.



Consult your dealer about the speaker cord you require.

When you plug the external speaker cord into the EXT CENTER SP jack on the left speaker, the built-in center speakers are muted, and the center channel is output from the external speaker.

Connecting an external center speaker lets you choose from 4 different Dolby Pro Logic Surround center modes: NORMAL, WIDE, 3 CH (3 Channel logic), or PHANTOM. Use the NORMAL or WIDE mode. For details on Dolby Pro Logic Surround sound, see page 15.



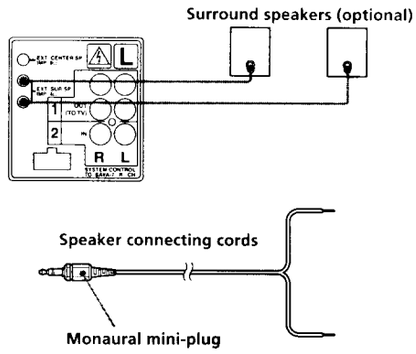
1 Press PRO LOGIC on the remote or press SURROUND on the main unit until "PRO LOGIC" appears.

2 Press CENTER MODE on the left speaker a few times until the center mode you want appears in the display.

3 Adjust the speaker volumes and delay time, if necessary, by referring to page 10.

Using External Surround Speakers

Since this speaker system has built-in surround speakers (see page 4), there is normally no need to connect external surround speakers. However, if you wish, you can connect external speakers to increase the surround effect even more.
Be sure to use speakers with an impedance of between 4 and 8 ohms.



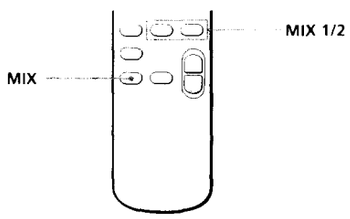
Consult your dealer about the speaker cords you require.

When you plug the external speaker cords into the EXT SUR SP jacks on the left speaker, the built-in surround speakers are muted, and the surround channel is output from the external speaker.

Note
You must connect both external surround speakers. If only one is connected, no sound will be produced.

Mixing

This system includes a mixing function*. For example, you can play the output from a personal computer while listening to a CD.
Check that there are audio sources connected to both sets (1 and 2) of input connectors on the rear panel.



1 Start playing both audio sources 1 and 2.

2 Press MIX on the remote, displaying the "MIX" indication.

3 Press MIX 1/2 on the remote to adjust the balance.

* Mixing: combining the sound from INPUT 1 and INPUT 2 with the balance you prefer.

Making the adjustment with the main unit

Press INPUT to display the "MIX" indication. Press SELECT to display "MIX BALANCE", then adjust with the +/– buttons.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the speakers, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound from any of the speakers.

- ➡Check that components are connected securely to the speakers.
- ➡Make sure you selected the correct input (1 or 2).
- ➡If you are using the mixing function, check the balance adjustment.
- ➡Press MUTING to cancel the muting function.
- ➡Press MASTER VOL + to turn up the volume.
- ➡Turn up the volume on the TV to increase the output level when using the TV's VARIABLE AUDIO OUTPUT terminals.

The sound is distorted.

- ➡The level of the bass or of the super woofers is too high.
- ➡The volume is too high.

No sound or only a very low sound level is heard from the surround speakers.

- ➡Surround sound is turned off.
- ➡Adjust the volume of the surround speakers (see page 10).
- ➡Check the sound image balance with TEST TONE (see page 10).
- ➡Check if there is a plug in the EXT SUR SP jack on the left speaker.
- ➡If you are using external surround speakers, check that both are connected.

There's no sound from the center speaker.

- ➡Make sure you selected the DOLBY PRO LOGIC surround mode.
- ➡Check if there is a plug in the EXT CENTER SP jack on the left speaker.
- ➡You connected an external center speaker, but the Dolby Pro Logic Surround center mode is set to PHANTOM.

Severe hum or noise is heard.

- ➡Move the connecting cord away from any transformers or motors and least 3 meters (10 feet) from any fluorescent lights.
- ➡Connect the speakers to your VCR or cable box instead of to your TV (see page 7).

Remote operations cannot be performed.

- ➡Point the remote towards the remote sensor ◙ on the left speaker.
- ➡Remove any obstructions between the remote and this system's left speaker.
- ➡Replace the batteries in the remote.

Picture on TV screen vibrates or distorts.

- ➡Move the speakers farther away from the TV.

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION:
For center and front full range speakers: With 8 ohm loads, both channels driven, from 70 Hz – 20 kHz; rated 8 watts per channel minimum RMS power, with no more than 0.9 % toral harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

Amplifier section

Continuous RMS power output	total 80 W
Center	13 W (8 ohms at 1 kHz, 9 % THD)
Front	13 W + 13 W (8 ohms at 1 kHz, 9 % THD)
Super woofer	28 W (8 ohms at 60 Hz, 9 % THD)
Surround	13 W (8 ohms at 1 kHz, 9 % THD)
Input sensitivity/Impedance	450 mV, 25 kilohms
Output	TO TV: 450 mV
External speaker	
Center	accepts 8–16 ohms speaker
Surround	accepts 4-8 ohms speakers
Tone control	
Front	Bass: ±10 dB at 100 Hz Treble: ±10 dB at 10 kHz

Speaker section

Type	
Center speaker	Closed type
Front speaker	Closed type
Super woofer	ABR type
Surround speaker	Closed type
Speaker unit	Center: 7 cm cone type (2) Front: 8 cm cone type (2) Super woofer: 10 cm cone type (2) Surround speaker: 7 cm cone type (2)

General

Power requirement	U.S.A., Canada and Central South America: 120 V AC, 60 Hz Other models: 220 - 230 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	55 W
Dimensions	Left: Approx. 125 x 420 x 275 mm (w/h/d) (5 × 16 5/8 × 10 7/8 inches) Right: Approx. 125 x 420 x 275 mm (w/h/d) (5 × 16 5/8 × 10 7/8 inches)
Mass	Left: 4.5 kg (9 lb 15 oz) Right: 5.5 kg (12 lb 2 oz)

Supplied accessories

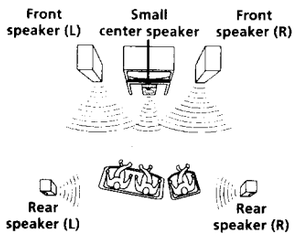
L/R speaker connecting cord, 2 m (1)
Audio connecting cord, 1.5 m (1)
Black: 2-pin × 2-pin
White: 2-pin × stereo mini
Remote Commander RM-J7 (1)
Sony batteries SUM-3 (NS) (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Glossary

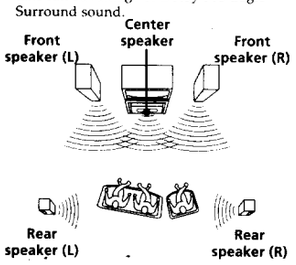
Center mode
Speaker setting to enhance the Dolby Pro Logic Surround mode. Select one of the following four center modes according to your speaker system.

- **NORMAL mode**
  Select NORMAL mode if you connect a small sized active center speaker to this speaker system. Since a small speaker cannot produce enough bass, the bass sound of the center channel is output from the front speakers.



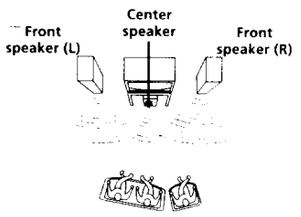
The test tone is output as shown on page 10.

- **WIDE mode**
  Select WIDE mode if you connect an active center speaker equivalent to the two front speakers. With the WIDE mode, you can take full advantage of Dolby Pro Logic Surround sound.



The test tone is output as shown on page 10.

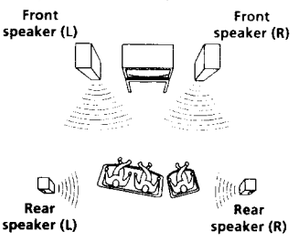
- **3 CH LOGIC mode**
  Select 3 CH LOGIC mode if you don't want to use the rear speakers to output sound. The sound of the rear channel is output from the front speakers to let you experience some of the surround sound without using rear speakers.



The test tone is output.

→ Front (L) → Center → Front (R)

- **PHANTOM mode**
  Select PHANTOM mode if you do not want to use the center speaker to output sound. The sound of the center channel is output from the front speakers.



The test tone is output:

→ Front (L) + (R) → Rear

Delay time
Time lag between the surround sound output from front speakers and rear speakers. By adjusting the delay time of the rear speakers, you can obtain the feeling of presence. Make the delay time longer when you have placed the rear speakers in a small room or close to your listening position, and make it shorter when you have placed them in a large room or apart from your listening position.

Dolby Pro Logic Surround
Decoding system of Dolby Surround sound standardized in TV programs and movies. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround improves sound image by using four separate channels: off-screen audio effects, on-screen dialog, left-to-right panning, and music. These channels manipulate the sound to be heard and enhance the action as it happens on the screen. To take advantage of Dolby Pro Logic, you should have at least one pair of rear speakers and/or one center speaker. You also need to select the appropriate center mode to enjoy a full effect.

Index

A, B
Adjusting
  bass 11
  delay time 10
  speaker volume 10
  super woofer level 11
  treble 11
  volume 9
Audio component hookups 7

C
Center mode 12, 15
  NORMAL mode 12, 15
  PHANTOM mode 12, 15
  3 CH LOGIC mode 12, 15
  WIDE mode 12, 15
Connecting. See Hookups

D
Delay time 10
Dolby Pro Logic Surround 4, 8, 9, 15
  center mode 12, 15

E, F, G
External center speaker 11
External surround speaker 12

H, I, J, K, L
Hookups
  AC power cord 7
  audio components 7
  speakers 6
  TV/VCRs 6, 7

M
Mixing 13

N, O
NORMAL mode 12, 15

P, Q
PHANTOM mode 12, 15

R
Remote 5, 8, 10, 11, 13

S
Speakers
  connection 6
  placement 5
Speaker volume 10
Surround sound 8, 9, 10

T
Test tone 10
3 CH LOGIC mode 12, 15
Troubleshooting 14
TV/VCR hookups 6, 7

U, V
Unpacking 5

W, X, Y, Z
WIDE mode 12, 15

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Précautions

Sécurité
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez le système acoustique et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

Sources d'alimentation
- Avant d'utiliser les enceintes, vérifiez que leur tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière des enceintes.
- Les enceintes ne sont pas déconnectées de la source d'alimentation secteur tant qu'elles sont branchées sur la prise murale, même si elles ont été mises hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les enceintes pendant longtemps, débranchez-les de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Pour des raisons de sécurité, une lame de la fiche est plus large que l'autre et ne peut donc être insérée que d'une seule manière dans une prise murale. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez votre revendeur.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être changé que dans un magasin spécialisé.

Orifices de ventilation
Ne pas obstruer les orifices de ventilation et veillez à ce qu'aucune matière étrangère ne rentre dans les enceintes par les orifices de ventilation.

Installation
- Ne pas installer les enceintes près d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au soleil, à de la poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Une bonne ventilation est essentielle pour éviter une surchauffe interne. Installez les enceintes dans un endroit où la circulation d'air est suffisante pour ne pas boucher les orifices de ventilation à l'arrière.

Déplacement des enceintes
- Tenez tout le caisson par le bas. Ne pas le soulever par le panneau supérieur, car il pourrait se détacher.
- Ne pas soulever l'enceinte par le pied.

Nettoyage du coffret
- Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet du système acoustique, veuillez contacter votre revendeur Sony.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir acheté ce système acoustique Sony.
Avant la mise en service de ce système, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

Au sujet de ce manuel

Les commandes indiquées dans les instructions de ce manuel sont celles de l'enceinte gauche. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande qui ont le même nom ou un nom similaire à celles de l'enceinte gauche.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:

Indique que vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.
Donne des conseils supplémentaires qui facilitent une opération.

Ce système acoustique intègre le système Dolby Pro Logic Surround.*

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation et sous le brevet suivant: Canada 1,037,877. DOLBY, le symbole double-D ⧈ et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE DES MATIÈRES

Présentation 4

Préparatifs

Déballage 5
Choix de l'emplacement 5
Raccordement du système acoustique 6
Raccordement d'appareils audio 7

Ecoute du son d'ambiance

Ecoute du son d'ambiance 8
Réglage du son d'ambiance 10
Réglage du son 11
Utilisation d'une enceinte centrale extérieure 11
Utilisation d'enceintes surround extérieures 12

Utilisation de la fonction de mixage

Mixage 13

Informations supplémentaires

Guide de dépannage 14
Spécifications 14
Glossaire 15
Index 15

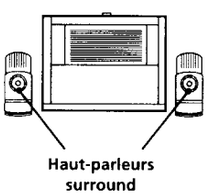
F

Le SA-VA7 est un système acoustique amplifié intégrant un décodeur Dolby Pro Logic et une partie faisant office de caisson d'extrême grave. Le modèle noir est conçu pour être raccordé directement à une configuration téléviseur/magnétoscopes sans qu'il soit nécessaire de refaire tous les raccordements entre le téléviseur et le(s) magnétoscope(s).
Le modèle blanc est conçu pour être raccordé à un ordinateur. Vous n'avez pas besoin non plus de raccorder une enceinte centrale et des enceintes surround pour optimiser les effets d'ambiance. La télécommande fournie facilite les manipulations ce qui augmentera encore votre plaisir d'écoute.

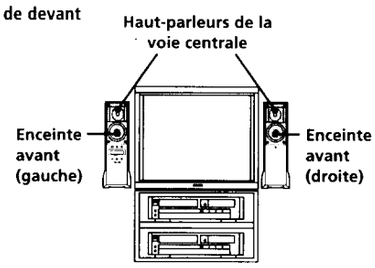
Son Dolby Pro Logic Surround

L'utilisation d'un haut-parleur pour le canal central est primordial si l'on veut obtenir un effet surround parfait lors de la lecture de sources enregistrées avec le système Dolby Pro Logic Surround. Les haut-parleurs du canal central au cinéma rendent les sons, en particulier les dialogues, plus clairs et unifient l'image sonore.
Chaque enceinte du système acoustique SAVA-7 comprend un haut-parleur pour la voie centrale et un haut-parleur surround, qui vous permettent d'utiliser le Dolby Pro Logic Surround avec une installation simple.

Vue d haut



Vue de devant

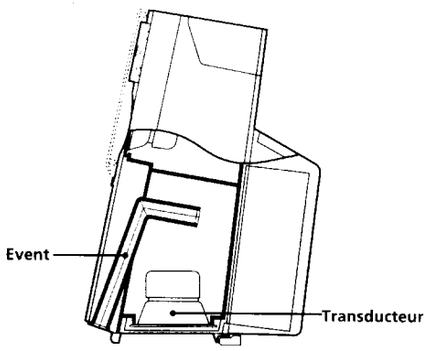


Comment fonctionnent les haut-parleurs de la voie centrale

Les enceintes gauche et droite intègrent des haut-parleurs spéciaux pour la voie centrale. Ceux-ci sont dirigés vers l'intérieur à 30°, ce qui permet d'obtenir une image sonore claire et unifiée. Vous pouvez ainsi bénéficier d'une excellente présence sonore sans avoir à raccorder une enceinte extérieure.

Le système de reproduction de l'extrême grave procure un son de grave comme au cinéma

Pour vous offrir la même expérience qu'au cinéma et reproduire les mêmes sons graves dynamiques, les enceintes gauche et droite ont été conçues d'après le système ABR (Acoustically-loaded Bass Reflex) (voir ci-dessous).



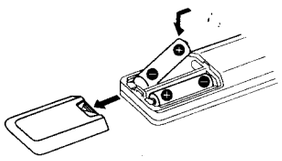
Déballage

Vérifiez si vous avez bien reçu tous les éléments joints au système acoustique.

- Cordon de liaison de 2 m pour les enceintes avant gauche et droite, 2m(1)
- Cordon de liaison audio (selon le système)
  SAVA-7 (noir): 2 fiches Cinch × 2 fiches Cinch, 1,5 m (1)
  SAVA-7 (blanc): 2 fiches Cinch × minijack stéréo, 1,5 m (1)
- Télécommande infrarouge RM-J7 (1)
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Mettez deux piles AA (R6) en place en faisant correspondre les indications + et – sur les piles avec celles à l'intérieur du logement des piles. Quand vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le détecteur ■ sur l'enceinte gauche.



Quand faut-il remplacer les piles
Normalement, les piles durent environ 6 mois. Quand la télécommande ne parvient plus à contrôler les enceintes, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarques

- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne pas utiliser ensemble une pile usée et une pile neuve.
- Ne pas exposer le détecteur à la lumière directe du soleil ou à un éclairage puissant. La télécommande risquerait de ne pas fonctionner comme il faut.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter toute corrosion due à une fuite de l'électrolyte.

Utilisation de la télécommande

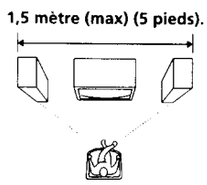
Vous pouvez utiliser les touches ombrées indiquées ci-dessous pour contrôler les téléviseurs Sony.

Pour	Appuyez sur
allumer un téléviseur Sony	TV POWER
sélectionner une chaîne sur un téléviseur Sony	CH +/–
éteindre un téléviseur Sony	TV POWER
sélectionner le téléviseur ou le magnétoscope	TV/VIDEO

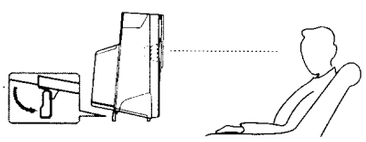
Choix de l'emplacement

Pour obtenir un son de grande qualité et une image sonore exacte avec les enceintes, installez l'enceinte avec le panneau de commande à gauche du téléviseur et l'autre enceinte à droite du téléviseur.

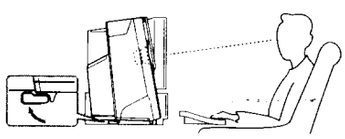
Pour obtenir la meilleure image sonore possible, installez les enceintes gauche et droite à 1,5 mètre (5 pieds) l'une de l'autre et à égale distance du téléviseur. Pour obtenir un effet surround optimal, asseyez-vous si possible à mi-chemin entre les deux enceintes, comme indiqué sur l'illustration suivante.



Installez les enceintes de sorte qu'elles soient à la hauteur de votre position d'écoute.

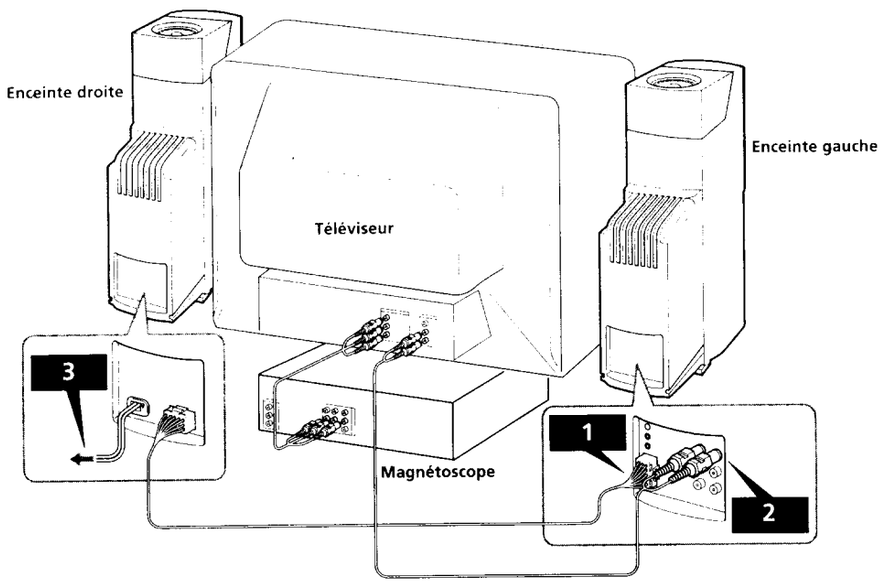


Quand vous installez les enceintes des deux côtés d'un ordinateur, repliez le pied des enceintes.



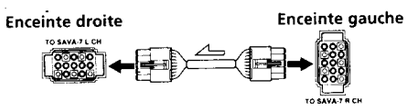
Raccordement du système acoustique

Cette section illustre la manière de raccorder les enceintes entre elles et au téléviseur ou magnétoscope.

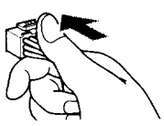


La flèche ⇨ indique le sens du signal.

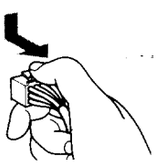
ETAPE 1 Raccordement des enceintes gauche et droite



Insérez la fiche à fond dans le connecteur.



Pour débrancher la fiche, appuyez sur le bouton tout en tirant sur la fiche. Ne pas tirer sur le cordon.

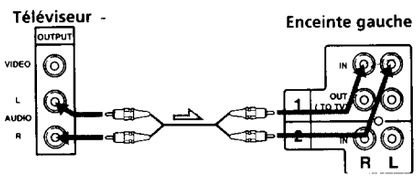


ETAPE 2 SAVA-7 (noir) Raccordement à un téléviseur

Si les prises de sortie audio et vidéo du téléviseur et du magnétoscope sont déjà reliées et si le téléviseur a des prises stéréo AUDIO OUT, il vous suffit de raccorder le système au téléviseur comme indiqué ci-dessous pour pouvoir bénéficier du son d'ambiance (surround).

Important

- Réglez le volume du téléviseur sur MIN (minimum).
- Si le téléviseur a un interrupteur ON/OFF pour le haut-parleur interne, réglez-le sur OFF et utilisez le système acoustique pour écouter le son.



Si vous utilisez des prises AUDIO OUT désignées par VARIABLE

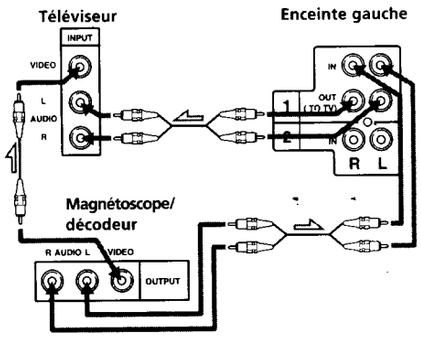
Après avoir fait les liaisons comme indiqué ci-dessus, augmenter le volume du téléviseur. Utilisez la commande de réglage de volume du système acoustique pour régler le volume.
Si vous réduisez le volume sur le téléviseur, le niveau du signal AUDIO OUT sera réduit et le son sera moins bon.

Pour obtenir le meilleur son possible (ou si le téléviseur n'a qu'une prise AUDIO OUT monophonique, ou pas de prises AUDIO OUT)

Raccordez le système acoustique directement au magnétoscope ou au décodeur.
Si vous faites les liaisons suivantes, le bruit du téléviseur sera supprimé et vous bénificierez d'un son de grande qualité.

1 Raccordez le magnétoscope ou le décodeur aux prises 1 IN sur l'enceinte gauche.

1 Raccordez le téléviseur aux prises OUT (TO TV) sur l'enceinte gauche.



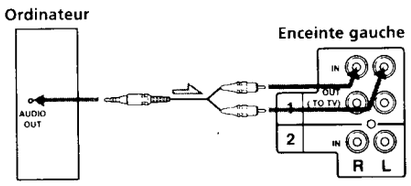
Pour raccorder le système à un ordinateur

Vous devez vous procurer un cordon de liaison audio (2 fiches Cinch x minijack stéréo), car ce type de cordon n'est pas fourni avec le système acoustique.

SAVA-7 (blanc)

Raccordement à un ordinateur

Vous pouvez immédiatement bénéficier d'un son surround en raccordant simplement le système acoustique à votre ordinateur à l'aide du cordon de liaison fourni.



Pour raccorder le système à un téléviseur ou appareil audio

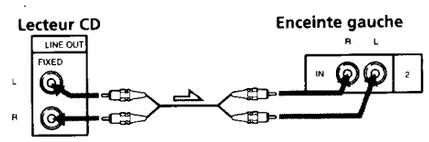
Vous devez vous procurer un cordon de liaison audio (2 fiches Cinch x 2 fiches Cinch), car ce type de cordon n'est pas fourni avec le système acoustique.

ETAPE 3 Raccordement au secteur

Branchez la fiche du cordon d'alimentation secteur sur la prise murale.

Raccordement d'appareils audio

Etant donné que ce système acoustique intègre un amplificateur et un préamplificateur, vous pouvez raccorder un appareil audio, comme un lecteur CD.



Remarque

Ne pas raccorder une source audio déjà amplifiée.
L'utilisation simultanée de l'amplificateur de l'appareil et de l'amplificateur interne du système acoustique peut endommager les haut-parleurs.

Ecoute du son d'ambiance

Vous pouvez bénéficier du son d'ambiance en choisissant simplement un mode d'ambiance selon le type de programme que vous regardez. Le système offre cinq modes d'ambiance.

Mode d'ambiance DOLBY PRO LOGIC
Recrée l'atmosphère superbe d'un cinéma en reproduisant les effets d'ambiance des enregistrements vidéo codés en Dolby Pro Logic Surround.

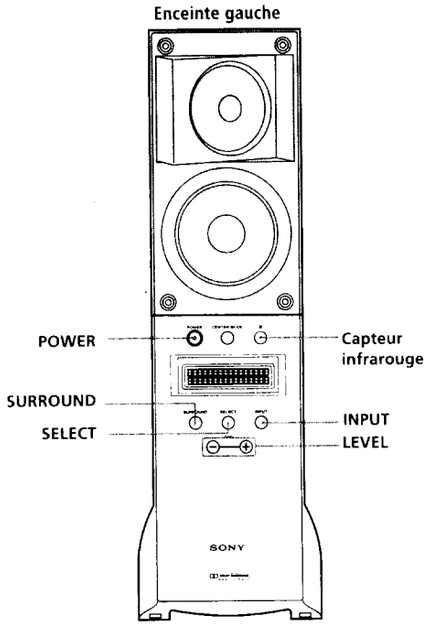
Mode d'ambiance LIVE
Simule l'ambiance d'un concert en direct avec un son surround puissant.

Mode d'ambiance STADIUM
Recrée l'ambiance d'un concert en plein air.

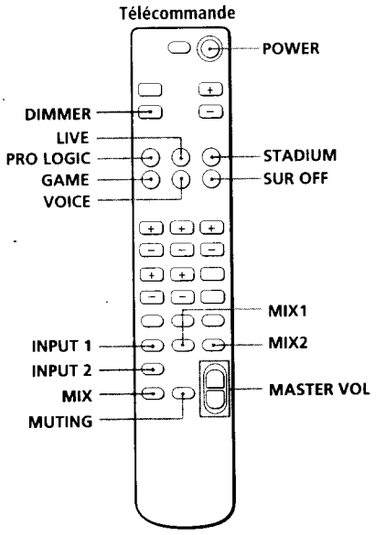
Mode d'ambiance GAME
Pour renforcer de manière optimale le son des jeux vidéo.

Mode d'ambiance VOICE
Reproduit clairement les voix. Ce mode est idéal pour les informations, par exemple.

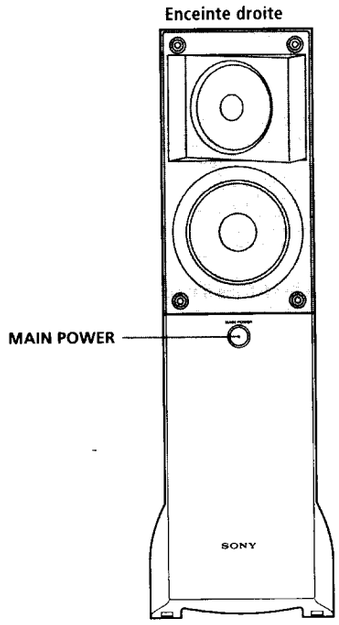
Enceinte gauche



Télécommande



Enceinte droite



1 Appuyez sur MAIN POWER sur l'enceinte droite.
Les enceintes se mettent en mode de veille et le témoin POWER sur l'enceinte gauche clignote en rouge.
Cinq secondes plus tard environ, les enceintes sont alimentées et le témoin devient vert.
Une fois que vous avez appuyé sur l'interrupteur MAIN POWER, vous pouvez mettre en service ou en veille le système en utilisant la touche POWER de la télécommande.

2 Appuyez sur INPUT 1 ou 2 sur la télécommande ou INPUT sur le panneau de commande pour sélectionner la source de programme.
Par exemple, si vous raccordez le magnétoscope aux prises 1 IN, sélectionnez INPUT 1.
Le voyant INPUT correspondant s'allume.
L'indicateur correspondant INPUT est affiché.
Pour le mixage, reportez-vous à la page 13.

3 Commencez la lecture de la source de programme.

4 Appuyez sur MASTER VOL sur la télécommande ou LEVEL+/– sur le panneau de commande pour ajuster le volume.

5 Appuyez sur PRO LOGIC, LIVE, STADIUM, GAME ou VOICE sur la télécommande, ou plusieurs fois sur SURROUND sur le panneau de commande, selon le programme que vous voulez reproduire.

Programme	DOLBY PRO LOGIC	LIVE	STADIUM	GAME	VOICE	SUR OFF
Films récents	●					
Concerts Musique		●	●			●
Sports			●			●
Jeux vidéo	●*	●		●		●
Programmes éducatifs, actualités					●	

* Pour les jeux vidéo portant la mention Dolby Pro Logic, vous obtiendrez de meilleurs résultats en sélectionnant PRO LOGIC.

Pour écouter sans effets d'ambiance
Appuyez sur SUR OFF sur la télécommande, ou appuyez plusieurs fois sur SURROUND sur le panneau de commande, jusqu'à ce que SUR OFF soit affiché.

Remarque
Certaines vidéos et certains disques laser utilisent le son Dolby Pro Logic Surround malgré l'absence de l'indication Dolby sur l'emballage.

Pour couper le son
Appuyez sur MUTING.
Pour rétablir le son, appuyez une nouvelle fois sur MUTING.

Pour d'autres réglages du son, voir page 11.

Changement de l'affichage

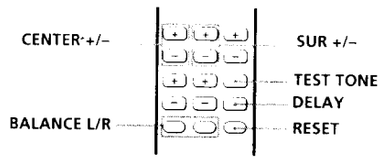
Vous pouvez réduire la luminosité de l'affichage ou l'éteindre selon vos préférences.

Appuyez plusieurs fois sur DIMMER sur la télécommande jusqu'à ce que le mode d'affichage souhaité apparaisse.
Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant:

→ **Lumineux** → **Sombre** → **Sans affichage** →

Réglage du son d'ambiance

Bien que le système acoustique ait été préréglé en usine pour offrir un son d'ambiance équilibré sans réglage complémentaire, vous pouvez ajuster le volume de chaque enceinte et le temps de retard des enceintes surround en fonction de la pièce d'écoute et de vos préférences personnelles.



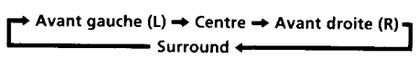
Réglage du volume des enceintes

La tonalité d'essai permet de régler le volume du son fourni par chaque enceinte au même niveau pour offrir un son d'ambiance régulier et naturel.

Faites les réglages suivants à partir de votre position d'écoute.

1 Choisissez le mode PRO LOGIC.

2 Appuyez sur TEST TONE sur la télécommande.
La tonalité d'essai sort de chaque enceinte comme suit:



3 Ajustez le volume de sorte que la tonalité d'essai sortant de chaque enceinte vous parvienne au même niveau à votre position d'écoute:

Pour ajuster le niveau	Appuyez sur
entre les enceintes gauche et droite	BALANCE L/R
de la voie centrale	CENTER +/–
de la voie surround	SUR +/–

4 Appuyez sur TEST TONE de la télécommande pour arrêter la tonalité d'essai.

Pour rétablir les réglages usine pour les voies centrale et surround ou le niveau de la balance
Appuyez sur RESET tout en ajustant le niveau.

Remarque
Une pression sur une touche quelconque, sauf MASTER VOL, RESET, CENTER +/–, SUR +/– ou BALANCE L/R annule la tonalité d'essai.

Réglage du temps de retard

En ajustant le temps de retard vous pouvez améliorer les caractéristiques spatiales du son pour obtenir l'atmosphère d'un cinéma, quelle que soit la dimension de votre pièce. Si les enceintes sont près de votre position d'écoute, choisissez un temps de retard plus grand.
Le temps de retard peut être réglé dans chaque mode, sauf le mode VOICE.

Remarque
Le temps de retard ne peut pas fonctionner en mode PRO LOGIC 3CH.

1 Choisissez un mode d'ambiance.

2 Reproduisez un programme.

3 Appuyez une fois sur DELAY sur la télécommande pour afficher le temps de retard actuel.

4 Appuyez de façon répétée sur DELAY pour choisir le temps de retard selon vos préférences. Vous pouvez sélectionner comme temps de retard 15, 20 et 30 ms (40 ms pour le mode STADIUM). Le réglage usine est de 30 (40) ms.

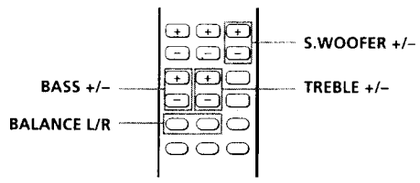
Pour rétablir les réglages usine du temps de retard
Appuyez sur DELAY puis sur RESET.

Rétablissement aux réglages usine de tous les réglages d'un mode d'ambiance

Pour rétablir tous les réglages effectués dans un mode particulier aux réglages usine, appuyez sur la touche RESET pendant environ deux secondes. L'initialisation est terminée quand l'indication "MODE RESET" apparaît.
Tous les réglages du mode sélectionné, y compris les réglages de grave et d'aigu, reviennent aux valeurs fixées en usine.

Réglage du son

Bien que la qualité sonore du système acoustique ait été réglée en usine, vous pouvez modifier ces réglages selon vos préférences, pour chaque mode d'ambiance. Les réglages suivants , sauf les réglages de la balance, restent mémorisés dans chaque mode tant que vous ne les changez pas.



1 Reproduisez un programme et choisissez un mode d'ambiance.

2 Faites les réglages de son suivants selon vos préférences et/ou en fonction du type de programme que vous regardez.

Pour	Appuyez sur
ajuster le niveau de l'extrême grave	S.WOOFER +/ –
ajuster le niveau du grave	BASS +/–
ajuster le niveau de l'aigu	TREBLE +/–
ajuster la balance	BALANCE L/R*

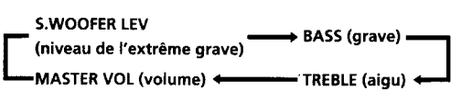
* Comme BALANCE L et R contrôlent le son des enceintes gauche et droite, ces commandes n'ont qu'un faible effet sur le son DOLBY PRO LOGIC quand le canal central de la source sonore à une forte présence.

Pour rétablir les réglages usine

Appuyez sur RESET tout en ajustant le niveau.

Réglages sur l'enceinte

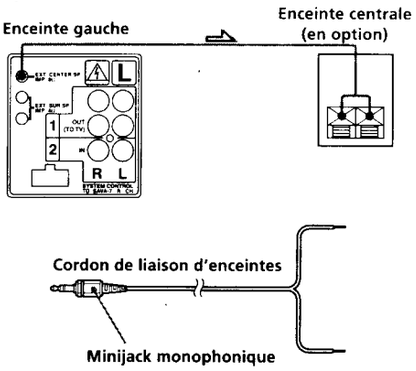
Appuyez sur SELECT pour sélectionner le son que vous voulez régler.
Réglez-le avec les touches +/–.
Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant quand vous appuyez sur SELECT:



Si INPUT est réglé sur MIX, l'indication "MIX BALANCE" apparaît d'abord.

Utilisation d'une enceinte centrale extérieure

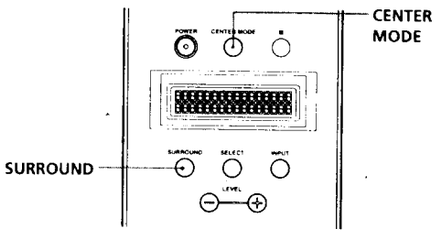
En principe, vous n'avez pas besoin de raccorder une enceinte extérieure étant donné que le système intègre des haut-parleurs pour la voie centrale (voir page 4). Mais il est toutefois possible de raccorder une enceinte centrale, si vous en avez une, á la prise EXT CENTER SP. Veillez à utiliser une enceinte de 8 à 16 ohms d'impédance comme enceinte centrale.



Consultez votre revendeur pour savoir de quel cordon vous avez besoin.

Quand vous raccordez le cordon d'enceinte extérieure à la prise EXT CENTER SP sur l'enceinte gauche, les haut-parleurs internes de la voix centrale sont désactivés et la voix centrale est fournie par l'enceinte extérieure.

Quand vous raccordez une enceinte centrale extérieure, vous avez le choix entre 4 modes Dolby Pro Logic Surround pour la voie centrale: NORMAL, WIDE, 3 CH (logique 3 canaux) ou PHANTOM. Utilisez le mode NORMAL ou WIDE. Pour les détails sur le son Dolby Pro Logic Surround, voir page 15.



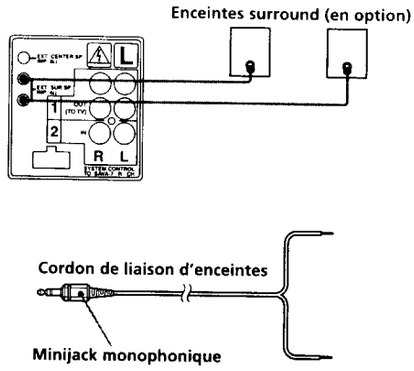
1 Appuyez sur PRO LOGIC sur la télécommande ou sur SURROUND sur l'enceinte jusqu'à ce que "PRO LOGIC" apparaisse.

2 Appuyez plusieurs fois sur CENTER MODE sur l'enceinte gauche jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur l'afficheur.

3 Ajustez au besoin le volume des enceintes et le temps de retard, en vous reportant à la page 10.

Utilisation d'enceintes surround extérieures

Normalement, vous n'avez pas besoin de raccorder des enceintes surround puisque ce système acoustique contient des haut-parleurs surround (voir page 4). Cependant, si vous souhaitez obtenir un effet surround plus intense, il est possible de raccorder des enceintes surround.
L'impédance de ces enceintes doit être de 4 à 8 ohms.



Consultez votre revendeur pour savoir de quels cordons vous avez besoin.

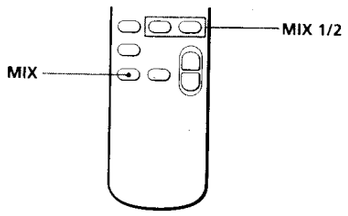
Quand vous raccordez les cordons d'enceintes surround aux prises EXT SUR SP de l'enceinte gauche, les haut-parleurs surround intégrés sont désactivés et les enceintes extérieures fournissent la voie surround.

Remarque

Vous devez raccorder deux enceintes surround. Si une seule enceinte est raccordée, aucun son ne sera produit.
Utilisation de la fonction de mixage

Mixage

Ce système offre une fonction de mixage*. Par exemple, vous pouvez écouter simultanément le son provenant de l'ordinateur et celui d'un CD.
Veillez à raccorder des sources audio aux deux jeux de prises (1 et 2) sur le panneau arrière.



1 Commencez la lecture des sources audio 1 et 2.

2 Appuyez sur MIX de la télécommande.
L'indication "MIX" apparaît.

3 Appuyez sur MIX 1/2 de la télécommande pour ajuster la balance.

* Mixage: mélange et réglage de la balance des sons fournis par INPUT 1 et INPUT 2.

Réglages sur l'enceinte

Appuyez sur INPUT pour afficher l'indication "MIX".
Appuyez sur SELECT pour afficher "MIX BALANCE", puis ajustez la balance avec les touches +/-.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez une des difficultés suivantes quand vous utilisez les enceintes, lisez le guide de dépannage pour vous aider à trouver une solution. Si vous n'y parvenez pas, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Aucun son sur aucune enceinte.

➡Vérifiez si les différents appareils sont raccordés comme il faut aux enceintes.
➡Vérifiez si vous avez choisi la bonne entrée (1 ou 2).
➡Si vous utilisez le mixage, vérifiez le réglage de la balance.
➡Appuyez sur MUTING pour annuler cette fonction.
➡Appuyez sur MASTER VOL + pour augmenter le volume.
➡Augmentez le volume du téléviseur pour augmenter le niveau de sortie quand vous utilisez les bornes VARIABLE AUDIO OUTPUT du téléviseur.

Le son présente de la distorsion.

➡Le niveau du grave ou de l'extrême grave est trop élevé.
➡Le volume est trop élevé.

Aucun son ou niveau sonore très faible fourni par les haut-parleurs surround.

➡Le surround est désactivé.
➡Ajustez le volume des haut-parleurs surround (voir page 10).
➡Vérifiez la balance du son avec TEST TONE (voir page 10).
➡Vérifiez si une fiche est branchée sur la prise EXT SUR SP de l'enceinte gauche.
➡Si vous utilisez des enceintes surround extérieures, vérifiez si les deux enceintes sont raccordées.

Aucun son fourni par le haut-parleur centrale.

➡Vérifiez si vous avez sélectionné le mode d'ambiance DOLBY PRO LOGIC.
➡Vérifiez si une fiche est branchée sur la prise EXT CENTER SP de l'enceinte gauche.
➡Vous avez raccordé une enceinte centrale extérieure, mais le mode Dolby Pro Logic Surround est réglé sur PHANTOM.

Bourdonnement ou bruit important.

➡Disposez le cordon de liaison à l'écart de transformateurs ou moteurs et à au moins 3 mètres (10 pieds) de toute lampe fluorescente.
➡Raccordez les enceintes au magnétoscope ou au décodeur au lieu du téléviseur (voir page 7).

La télécommande ne fonctionne pas convenablement.

➡Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge ■ de l'enceinte gauche.
➡Enlevez les obstacles entre la télécommande et l'enceinte gauche.
➡Remplacez toutes les piles de la télécommande.

L'image sur l'écran de télévision vibre ou est déformée.

➡Augmentez la distance entre le téléviseur et les enceintes.

Spécifications

Spécifications de puissance audio

Puissance de sortie et distorsion harmonique totale:
Pour les haut-parleurs pleine gamme et centraux: sur charge de 8 ohms, les deux canaux entraînés, de 70 à 20 kHz; puissance nominale RMS minimale de 8 watts par canal, avec moins de 0,9% de distorsion harmonique totale de 250 milliwatts à la sortie nominale.

Section Amplificateur

Puissance continue RMS
Totale 80 W

Centre	13 W (8 ohms à 1 kHz, 9% DHT)
Avant pleine gamme	13 W + 13 W (8 ohms à 1 kHz, 9% DHT)
Extrême grave	28 W (8 ohms à 60 kHz, 9% DHT)
Surround	13 W (8 ohms à 1 kHz, 9% DHT)
Sensibilité/Impédance d'entrée	450 mV, 25 kilohms
Sortie	TO TV: 450 mV
EXTERNAL SPEAKER	
Centre	accepte une enceinte de 8 à 16 ohms
Surround	accepte des enceintes de 4 à 8 ohms
Réglage du timbre	
Avant	Grave: ±10 dB à 100 Hz Aigu: ±10 dB à 10 kHz

Section Enceintes

Type	
Centre:	Type fermé
Avant:	Type fermé
Extrême grave:	Type ABR
Surround:	Type fermé
Haut-parleurs	Centre: 7 cm à cône (2) Avant: 8 cm à cône (2) Extrême grave: 10 cm à cône (2) Surround: 7 cm à cône (2)

Généralités

Alimentation	Etats-Unis, Canada et Amérique du Sud: CA 120 V, 60 Hz Autres modèles : CA 220-230 V, 50/60 Hz
Consommation	55 W
Dimensions	Gauche: Environ 125 × 420 × 275 mm (l/h/p) (5 × 16 $^{5}/_{8}$ × 10 $^{7}/_{8}$ po.) Droite: Environ 125 × 420 × 275 mm (l/h/p) (5 × 16 $^{5}/_{8}$ × 10 $^{7}/_{8}$ po.)
Poids	Gauche: 4,5 kg (9 li. 15 on.) Droite: 5,5 kg (12 li. 2 on.)

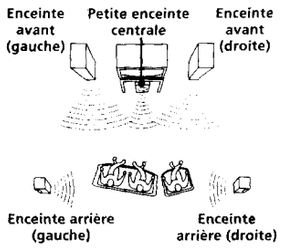
Accessoires fournis
Cordon de liaison des enceintes gauche et droite, 2 m (1)
Cordon de liaison audio, 1,5 m (1)
Noir: 2 fiches Cinch × 2 fiches Cinch
Blanc: 2 fiches Cinch × minijack stéréo
Télécommande RM-J7 (1)
Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans avis préalable.

Glossaire

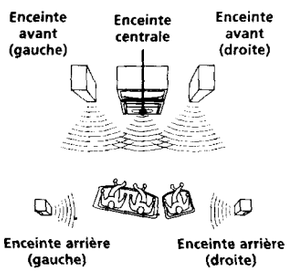
Mode de voie centrale
Réglage d'enceinte pour renforcer le mode Dolby Pro Logic Surround. Sélectionnez un des quatre modes en fonction de votre système acoustique.

- **Mode NORMAL**
  Sélectionnez le mode NORMAL si vous raccordez une enceinte centrale amplifiée de petite dimension à ce système acoustique. Comme une petite enceinte ne peut pas rendre suffisamment le grave, le grave de la voie centrale est fourni par les enceintes avant.



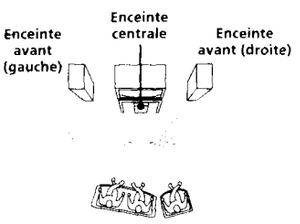
La tonalité d'essai est fournie comme indiqué à la page 10.

- **Mode WIDE**
  Sélectionnez le mode WIDE si vous raccordez une enceinte centrale amplifiée équivalente aux deux enceintes avant. Avec le mode WIDE, vous profitez au maximum du son Dolby Pro Logic Surround.



La tonalité d'essai est fournie comme indiqué à la page 10.

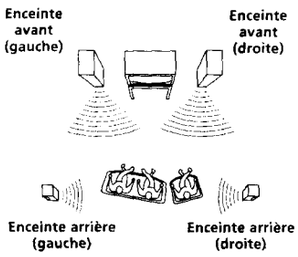
- **Mode 3 CH LOGIC**
  Sélectionnez le mode 3 CH LOGIC si vous ne voulez pas utiliser les enceintes arrière. Le son de la voie arrière est fourni par les enceintes avant pour que vous puissiez bénéficier d'un son d'ambiance sans enceintes arrière.



En mode 3 CH, la tonalité d'essai sort comme suit:

Avant (G) → Centre → Avant (D)

- **Mode PHANTOM**
  Sélectionnez le mode PHANTOM si vous ne voulez pas utiliser l'enceinte centrale. Le son de la voie centrale est fourni par les enceintes avant.



En mode PHANTOM, la tonalité d'essai sort comme suit:

Avant (G) + (D) → Arrière

Temps de retard
C'est la différence de temps entre la sortie du son sur les enceintes avant et sur les enceintes arrière.
Le réglage du temps de retard des enceintes arrière permet de modifier la présence sonore. Augmentez le temps de retard quand vous installez les enceintes arrière dans une petite pièce ou à proximité de votre position d'écoute, et réduisez-le quand vous installez les enceintes arrière dans une pièce plus grande ou à l'écart de votre position d'écoute.

Dolby Pro Logic Surround
C'est le système de décodage du son Dolby Surround utilisé pour les programmes de télévision et les films.
Par rapport au système Dolby Surround, le Dolby Pro Logic Surround améliore l'image sonore grâce à l'utilisation de 4 voies séparées pour les effets audio ajoutés, les dialogues, le panoramique gauche-droite et la musique.
Ces voies manipulent le son et de ce fait renforcent l'action qui se déroule sur l'écran. Pour profiter pleinement du Dolby Pro Logic, il vous faut au moins une paire d'enceintes arrière et/ou une enceinte centrale. Vous devez aussi sélectionner le mode de voie centrale approprié pour obtenir un effet parfait.

Index

A, B, C, D
Déballage 5
Dolby Pro Logic Surround 4, 8, 9, 15
  Mode de canal central 12, 15

E, F
Enceintes
  emplacement 5
  raccordements 6
Enceinte central extérieure 11
Enceintes surround extérieures 12

G, H, I, J, K, L
Guide de dépannage 14
Liaisons. Voir Raccordements

M, N, O, P, Q
Mixage 13
Mode de voie centrale 12, 15
  Mode 3 CH LOGIC 12, 15
  Mode NORMAL 12, 15
  Mode PHANTOM 12, 15
  Mode WIDE 12, 15

R
Raccordements
  au secteur 7
  d'appareils audio 7
  au téléviseur/magnétoscope 6, 7
  des enceintes 6
Réglage
  de l'aigu 11
  du grave 11
  du niveau de l'extrême grave 11
  du temps de retard 10
  du volume 9
  du volume des enceintes 10

S
Son d'ambiance (surround) 8, 9, 10

T, U
Temps de retard 10
Tonalité d'essai 10
Télécommande 5, 8, 10, 11, 13

V, W, X, Y, Z
Volume des enceintes 10